



**FRANCESC  
VALLS** (ca. 1671-1747)  
*Misa Scala Aretina*

La Grande Chapelle  
Albert Recasens, director

# La Grande Chapelle

María Eugenia Boix, *soprano*

Alicia Amo, *soprano*

Aina Martín, *soprano*

Laia Cortés Calafell, *soprano*

Gabriel Díaz Cuesta, *contratenor*

Rupert Enticknap, *contratenor*

Beat Duddeck, *contratenor*

Gerardo López Gámez, *tenor*

Thomas Hobbs, *tenor*

Albert Riera, *tenor*

Javier Jiménez Cuevas, *bajo*

*Violines*

Andrea Keller

Petar Mancev

*Contrabajo*

Marta Vicente

*Clarines*

Siegfried Koch

Krešimir Fabijanić

*Bajón*

Joaquim Guerra

*Arpa de dos órdenes*

Johanna Seitz

*Órganos positivos*

Hermann Stinders

Marta Klimczyk

Albert Recasens, *director*

# Francesc Valls (ca. 1671-1747)

## Misa *Scala Aretina*

### Obras para la capilla de la catedral de Barcelona\*

1. Salmo: <i>Lauda Ierusalem</i> , a 10	06:37	p. 44
2. Responso a la Virgen: <i>Sancta et immaculata</i> , a 8*	05:26	p. 44
3. Tono al Santísimo Sacramento: En el misterioso circo, a 4*	04:43	p. 46
4. Lección: <i>De lamentatione Ieremiae prophetae</i> , a 8*	06:05	p. 48
5. Motete para el día de Pascua: <i>Surrexit Pastor bonus</i> , a solo*	03:01	p. 48
6. Motete: <i>Domine vim patior</i> , a 4	02:12	p. 50
7. Motete: <i>Plorans ploravit</i> , a 4	01:59	p. 50
8. Invitatorio a la Expectación de Nuestra Señora: <i>Ave Maria</i> , a 8*	03:30	p. 50
9. Villancico a santo Tomás de Aquino: Sombras cobardes, a 12*	06:55	p. 50

### Misa *Scala Aretina*, a 11

#### Kyrie

10. <i>Kyrie eleison</i> , a 11	01:40	p. 54
11. <i>Christe eleison</i> , a 7	01:38	
12. <i>Kyrie eleison</i> , a 11	02:18	

#### Gloria

13. <i>Gloria in excelsis Deo</i> , a 11	01:50	p. 56
14. <i>Gratias agimus tibi</i> , a 11	02:27	
15. <i>Qui tollis peccata mundi</i> , a 6	02:12	

16. <i>Quoniam tu solus Sanctus</i> , a 11	01:01	
17. <i>Cum Sancto Spiritu</i> , a 11	01:19	
<i>Credo</i>		
18. <i>Credo in unum Deum</i> , a 11	02:50	p. 56
19. <i>Et incarnatus est</i> , a 4	01:01	
20. <i>Crucifixus</i> , a 11	01:57	
21. <i>Et resurrexit</i> , a 11	00:31	
22. <i>Et ascendit</i> , a 11	01:46	
23. <i>Et in Spiritum Sanctum</i> , a 11	03:34	p. 58
<i>Sanctus</i>		
24. <i>Sanctus</i> , a 11	03:35	p. 58
25. <i>Agnus Dei</i> , a 11	03:44	p. 58

*Recuperación musicológica y primera grabación mundial (\*)*



Francesc Valls fue uno de los compositores y teóricos más importantes del Barroco español, activo en la ciudad de Barcelona en el primer cuarto del siglo XVIII. Nada se sabe de su vida antes de 1696 y, aunque siempre se le ha creído natural de Cataluña, es probable que naciera o al menos se formara en Valencia, ya que son valencianos muchos de los músicos que cita como autoridades en sus escritos teóricos y ninguno de ellos catalán. La mayor parte de su carrera la desempeñó como maestro de capilla de la catedral de Barcelona, primero interino, sustituyendo en 1696 al jubilado Joan Barter, y luego como titular tras la muerte de éste en 1706. Este puesto le permitió codearse con las élites políticas y culturales catalanas, que se reunían a principios de siglo bajo los auspicios de la Academia Desconfiada, fundada en 1700, para cuyas reuniones compuso algunas obras vocales. También le dio la oportunidad de escribir música para las grandes celebraciones que tuvieron lugar en Barcelona en los turbulentos años de la Guerra de Sucesión, en su mayoría promovidos por las distintas autoridades políticas, especialmente el Consell de Cent y la Diputació de Cataluña, así como para los dos reyes que se disputaron la corona española, incluyendo gran número de villancicos policorales para diversas ocasiones de carácter político (como *Sombras cobardes*, recogido en esta grabación) o sus dos misas más grandiosas, ambas basadas en el mismo motivo, ya que el hexacordo de Guido d'Arezzo estaba construido a partir de las notas iniciales del himno a san Juan Bautista *Ut*

*queant laxis*. Probablemente su “colaboración” musical con el archiduque Carlos estuvo en el origen de su caída en desgracia algún tiempo después de la conquista de Barcelona en 1714, lo que acabaría por apartarle de su cargo en 1719. Solamente tras la firma de la paz con Austria en 1725 Valls recuperó su puesto, para jubilarse al año siguiente. Nada se sabe de dónde pasó los años en que estuvo apartado del puesto, aunque el oratorio *El cultivo del alma*, que compuso para la Congregación de San Felipe Neri de Valencia en 1720, podría servir de pista, ya que en Valencia trabajaba como maestro de capilla desde 1714 su discípulo Pere [Pedro] Rabassa. Los últimos años de su vida, quizás las últimas décadas, debió de dedicarlos a la redacción de su monumental tratado teórico *Mapa armónico práctico*, completado hacia 1735 que, aunque nunca llegó a publicarse, circuló ampliamente en manuscrito, como atestiguan las numerosas copias conservadas. Valls no solo estudia las materias clásicas del aprendizaje musical como eran el contrapunto y la composición, sino que dedica la segunda parte de su tratado a ilustrar el estilo concertante de voces e instrumentos, con decenas de ejemplos extraídos de sus propias obras (una de las cuales, *Domine vim patior*, se incluye en esta grabación) y de un reducido número de compositores españoles. Además, demuestra un notable conocimiento de teóricos clásicos, como Zarlino, Kircher, Cerone o Lorente, y contemporáneos como Rameau, Pedro París y Royo, Pedro de Ulloa y Tomás Vicente Tosca.

Francesc Valls was one of the most outstanding Spanish Baroque composers and theorists, active in the city of Barcelona in the first quarter of the eighteenth century. Nothing is known of his life before 1696, and although he has always been believed to be a native of Catalonia, it is likely that he was born, or at least trained, in Valencia, as many of the musicians he cites as authorities in his theoretical writings are Valencians and none are Catalonians. For most of his career he served as *maestro de capilla* (chapel master) of Barcelona Cathedral, first on a temporary basis, replacing the retired John Barter in 1696, and later in a permanent position, after Barter's death in 1706. This post enabled him to rub shoulders with the Catalonian political and cultural elite, who met together in the early years of the century, under the auspices of the *Academia Desconfiada* (Distrustful Academy), founded in 1700, and for whose meetings Valls composed a number of vocal works.

This also gave him the opportunity to write music for the great celebrations that took place in Barcelona in the turbulent years of the War of Succession, mostly promoted by the various different political authorities, especially the *Consell de Cent* and the *Diputació de Catalunya*, as well as for the two kings who were disputing the Spanish crown. These works included polychoral *villancicos* (type of cantata) for various occasions of a political nature (such as *Sombres cobardes*, included in this recording), or his two greatest masses, both based on the same motif, since the hexachord by Guido d'Arezzo was

built up from the opening notes of the hymn to St. John the Baptist, *Ut queant laxis*. Probably his musical "collaboration" with the Archduke Charles was the reason for his falling out of favour some time after the conquest of Barcelona in 1714. This was eventually to remove him from his post in 1719.

It was only after signing the peace with Austria in 1725 that Valls regained his post, to then retire the following year. Nothing is known of where he spent the intervening years while removed from his post, although the oratorio *El cultivo del alma*, which he wrote for the Congregation of San Felipe Neri of Valencia in 1720, could be a clue, since his disciple, Pedro Rabassa, worked in Valencia as a chapel master from 1714. The last years of his life, perhaps even decades, were most probably devoted to writing his monumental theoretical and practical treatise, *Mapa armónico práctico*, completed around 1735. Although never published, it was circulated widely in manuscript form, as evidenced by the numerous copies which have been preserved.

Valls not only studied the traditional subjects within a musical training, such as counterpoint and composition but also devoted the second part of his treatise to illustrating the concertante style of voices and instruments, with dozens of examples drawn from his own works (one of which, *Domine vim patior*, is included in this recording), as well as from a small number of Spanish composers. He also demonstrates a remarkable knowledge of classical theorists, such as Zarlino, Kircher, Cerone or Lorente, and



## 6. Domine vim patior

Domine vim patior responde pro me.  
Quid dicam aut quid respondebit mihi cum ipse  
fecerit?

*(Is, 38, 14-15)*

## 7. Plorans ploravit

Plorans ploravit in nocte, et lacrimae eius in  
maxillis eius:  
non est qui consoletur eam ex omnibus  
caris eius:  
omnes amici eius spreverunt eam, et facti sunt  
ei inimici.

*(Lam 1,2)*

## 8. Ave Maria

Ave Maria, gratia plena. Dominus tecum.

## 6. Domine vim patior

¡Señor, estoy oprimido; responde por mí!  
¿Pero qué podré yo decirle, si él fue quien  
lo hizo?

## 7. Plorans ploravit

No ha cesado de llorar por la noche, y las lágrimas  
corren por sus mejillas;  
no hay quien la consuele de entre todo sus  
amados,  
todo sus amigos la han despreciado y se le han  
convertido en enemigos.

## 8. Ave María

Dios te Salve, María, llena eres de gracia, el Señor  
está contigo.

## 9. Sombras cobardes

[Estríbillo]

*Sombras cobardes,  
tristes horrores,  
caos oscuro,  
ciego desorden,  
(que a tu noche vinculas el descanso  
y es un sueño el descanso de tu noche),  
no oprimas con engaños,  
no animes con traiciones  
a los unos, falaz, como adormidos;  
a los otros, voraz, como ladrones.  
¡Huye, infeliz; precipitada, corre,  
a tu sombra, a tu horror, a tu letargo,  
a tu eclipse, a tu caos, a tu noche!*

## 6. Domine vim patior

Lord, I am oppressed; answer in my name.  
But what can I tell thee, if He himself hath done  
it so?

## 7. Plorans ploravit

She weepeth sore in the night, and her tears are on  
her cheeks;  
Among all her lovers she hath none to  
comfort her,  
all her friends have dealt treacherously with her, they  
are become her enemies.

## 8. Ave Maria

Hail Mary, full of grace, the Lord is with  
thee.

## 9. Sombras cobardes

[Refrain]

*Cowardly shadows  
sad horrors,  
dark chaos,  
blind disorder,  
(that Thou linkest rest to thy night  
and thy night's rest is a dream).  
Do not oppress with deceit,  
do not inspire with betrayals,  
those who are false as if asleep;  
those who are voracious like thieves.  
Escape unhappy one, make haste, run  
to thy shadow, thy horror, to thy lethargy,  
thy eclipse, to thy chaos, thy night!*

## 6. Domine vim patior

Seigneur, je souffre violence, réponds pour moi.  
Que dirai-je et que répondrai-je, quand lui le fera pour  
moi ?

## 7. Plorans ploravit

De chagrin elle a pleuré la nuit, et les larmes coulent  
sur ses joues ;  
il n'y a personne qui puisse la consoler de toutes ses  
douleurs ;  
tous ses amis l'ont rejetée et sont devenus ses  
ennemis.

## 8. Ave Maria

Réjouis-toi, Marie, pleine de grâce. Le Seigneur est  
avec toi.

## 9. Sombras cobardes

[Refrain]

*Lâches obscurités,  
tristes horreurs,  
chaos obscur,  
désordre aveugle.  
(Tu lies le repos à ta nuit  
et c'est un rêve le repos de ta nuit).  
N'opprimes pas par des tromperies,  
ne réjouis pas par des trahisons.  
Les uns, tu les trompes comme endormis,  
les autres, tu les dévores comme des voleurs.  
Fuis, dans ton malheur et ta précipitation, cours  
vers l'obscurité, vers l'horreur, vers la léthargie,  
vers l'éclipse, vers le chaos, vers la nuit.*



tan importante papel desempeñó en esta primera etapa del reinado.

p. 35. Bernard PICART (grabador y dibujante), Etienne PICART (editor). *Marie Louise Gabrielle de Savoye Reine d'Espagne. Philippe m'offre une couronne...* [Retrato de María Luisa Gabriela de Saboya]. Estampa: aguafuerte y buril. Paris, 1702. Amsterdam, Rijksmuseum.

Hija de Víctor Amadeo II, duque de Saboya y Ana María de Orleans. El grabado pone en boca de la joven reina esta declaración: “Felipe me ofrece una corona; / yo estimo menos este favor / que la seguridad que él me da / del poder que yo tengo sobre su corazón”. Curiosa interpretación del fondo arquitectónico, que tiene muy poco que ver con el Real Monasterio de El Escorial, aunque así lo declare en la leyenda el grabador: “L'Escuriale”.

pp. 42-43. Johann STRIDBECK III (dibujante y grabador). *Barcelona: die Haupt Stadt in Catalonien*. Estampa: aguafuerte. Augspurg, 1715-1730? Madrid, Biblioteca Nacional de España.

A comienzos del siglo XVIII, Barcelona era el centro vital de la economía catalana, en plena recuperación desde los años sesenta del siglo anterior. La guerra supuso una momentánea quiebra, pero desde 1715 se produjo una expansión del comercio interior, manufacturas florecientes, fábrica de indianas, etc. De los 35.000 habitantes de principios del siglo se pasó a los 110.000 a finales de la centuria. En el grabado destaca el puerto como enclave capital de la ciudad. Ya en las cortes de 1702 se le había concedido la consideración de puerto franco. Al fondo se despliegan los principales edificios, citados en la leyenda adjunta.

p. 60. ANÓNIMO. [Sitio y desembarco de las tropas aliadas en Barcelona el 14 de octubre de 1705]. Estampa: calcografía. Países Bajos, 1706? Barcelona, Arxiu Històric de la Ciutat.

El archiduque Carlos, que había conseguido el apoyo de los portugueses, arriba a Lisboa en febrero de 1704. Alentado por las buenas noticias que llegaban de levante, decide bordear la costa hasta Barcelona frente a la cual fondeaba, desde el 22 de agosto de 1705, la escuadra angloholandesa. Escuadra y artillería desde tierra bombardean la ciudad. Vuela el polvorín de Montjuïc y poco después se produce la capitulación. La Generalitat y los *consellers* le aclaman como libertador, jura respetar las constituciones de Cataluña y convierte a Barcelona en sede de su corte.

p. 63. Johann August CORVINUS (grabador), Paul DECKER (composición). [El archiduque Carlos recibe a su esposa, la reina Isabel Cristina, en Barcelona en 1708]. Estampa: aguafuerte y buril. *Representatio belli ab successionem in Regno Hispanico...*, Augsburg, Jeremias Wolf, [ca. 1715]. Madrid, Biblioteca Nacional de España.

Carlos de Austria contrajo matrimonio por poderes en Viena, el 23 abril de 1708, con Isabel Cristina de Brunswick. La solemne entrada en Barcelona tuvo lugar el primero de agosto. El gran escenógrafo boloñés Ferdinando Galli Bibiena (1657-1743) fue llamado a Barcelona para supervisar los espectáculos y fiestas con ocasión de la llegada de la nueva reina en 1708. Años después, será invitado a Viena por el ya emperador Carlos VI, quien le concedió el título de “primer arquitecto teatral”.

pp. 64-65. Gérard-Jean-Baptiste SCOTIN (SCOTIN L'AINÉ) (grabador). *Lerida en Catalogne. Les ville et chateau de Lerida des plus importants de l'Espagne et si memorables et Sièges...* [Sitio de Lérida, octubre de 1707]. Estampa: calcografía. S.l., 1708? Lleida, Universitat de Lleida.

Scala Aretina:

Accompañá. Continuo:  
Para el Arpa: ~

Missa A II ~ ~ ~ ~ ~  
~ ~ ~ ~ ~

Del Maestro Valls:  
~ ~ ~ ~ ~

1702 ~ ~ ~ ~ ~  
~ ~ ~ ~ ~